

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1969-1970.

30 AVRIL 1970.

Projet de loi portant approbation de l'Accord entre les Gouvernements de la Belgique et du Luxembourg et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique pour le financement de certains échanges académiques et culturels et de programmes dans le domaine de l'éducation, signé à Bruxelles le 12 décembre 1968.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ETRANGERES (1)
PAR M. **RISOPOULOS.**

MESSIEURS,

En sa séance du jeudi 15 janvier 1970, la Chambre des Représentants a adopté le présent projet de loi, sans débat, par 166 voix, sans qu'il y ait eu de votes en sens inverse ou d'abstentions.

Le projet porte approbation de l'Arrangement intervenu à Bruxelles le 12 décembre 1968, entre les Gouvernements belge et luxembourgeois d'une part, et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique d'autre part, pour le financement de certains échanges académiques et culturels et pour le financement de certains programmes d'éducation.

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Struye, président; Ballet, Dehousse, Dekeyzer, Herbiet, Housiaux, Hulpiau, Maisse, Thiry, Van Bogaert et Risopoulos, rapporteur.

R. A 8202

Voir :

Document de la Chambre des Représentants :
460 (Session de 1968-1969) : Projet de loi.

Annales de la Chambre des Représentants :
15 janvier 1970.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1969-1970.

30 APRIL 1970.

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van het Akkoord tussen de Regeringen van België en Luxemburg en de Regering van de Verenigde Staten van Amerika tot financiering van bepaalde academische en culturele uitwisselingen en programma's op het gebied van de opvoeding, ondertekend te Brussel op 12 december 1968.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE ZAKEN (1) UITGEBRACHT
DOOR DE HEER **RISOPOULOS.**

MIJNE HEREN,

In haar vergadering van donderdag 15 januari 1970 heeft de Kamer van Volksvertegenwoordigers dit wetsontwerp zonder debat aangenomen met 166 stemmen; geen enkel lid stemde tegen of onthield zich.

Het ontwerp strekt tot goedkeuring van het akkoord dat op 12 december 1968 te Brussel tot stand kwam tussen de Belgische en de Luxemburgse Regering enerzijds en de Regering van de Verenigde Staten van Amerika anderzijds en de financiering beoogt van bepaalde academische en culturele uitwisselingen en programma's op het gebied van de opvoeding.

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Struye, voorzitter; Ballet, Dehousse, Dekeyzer, Herbiet, Housiaux, Hulpiau, Maisse, Thiry, Van Bogaert en Risopoulos, verslaggever.

R. A 8202

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :
480 (Zitting 1968-1969) : Ontwerp van wet.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :
15 Januari 1970.

L'exposé des motifs qui précède le texte du projet de loi, indique clairement les raisons qui ont rendu l'Arrangement précité nécessaire.

En résumé, on rappellera qu'il s'agit de la prorogation de ce qu'on a appelé en 1948, l'accord, ou plus exactement les accords Fulbright, puisque 50 pays au total, dont 16 pays européens, avaient souscrit des conventions de cette sorte avec les Etats-Unis d'Amérique.

Après la deuxième guerre mondiale, à l'initiative du Sénateur de l'Arkansas Fulbright, les Etats-Unis firent don à une série de pays de sommes importantes dont ces nations lui étaient redevables au titre de l'aide militaire, à la condition que ces sommes fussent consacrées à organiser les échanges d'étudiants, de chercheurs et d'enseignants entre les parties en cause.

Ces accords furent fructueux : conclus pour une période de vingt ans, ils permirent à des centaines de jeunes Belges de séjourner aux Etats-Unis et à des centaines de jeunes Américains de venir en Belgique.

Tout l'appareil financier de ces accords étant prévu pour vingt années pleines, les fonds seront épuisés au cours de la présente année académique 1969-1970.

Votre Commission estimera sans doute que le renouvellement d'accords de cette sorte est heureux pour tous les pays intéressés.

La proposition qui est faite est de renouveler la convention entre la Belgique, le Luxembourg et les Etats-Unis d'Amérique, pour une période de vingt années qui prendrait cours le premier janvier 1969.

Tel était l'objet de l'article unique du projet de loi : c'est le 12 décembre 1968 que les Gouvernements intéressés avaient passés l'accord de renouvellement : il est demandé aux Chambres de dire que cet accord sortira ses pleins et entiers effets.

L'avis du Conseil d'Etat a été régulièrement demandé : la section de législation de cette haute juridiction a émis l'avis que le projet qui lui était soumis n'appelait pas d'observation.

Cet avis a été donné le 16 juin 1969.

Le projet de loi et le présent rapport ont été approuvés à l'unanimité.

Le Rapporteur,
B.J. RISOPOULOS.

Le Président,
P. STRUYE.

De memorie van toelichting die aan de tekst van het wetsontwerp voorafgaat, geeft duidelijk de redenen aan die het akkoord noodzakelijk maakten.

Kort gezegd, het gaat hier om een verlenging van hetgeen in 1948 het akkoord, of juist de akkoorden Fulbright genoemd werd, aangezien in totaal 50 landen, waaronder 16 Europese, dergelijke akkoorden met de Verenigde Staten van Amerika hadden afgesloten.

Na de tweede wereldoorlog schonken de Verenigde Staten, op initiatief van de senator van Arkansas Fulbright, aan een reeks landen de grote bedragen, die deze landen hun wegens militaire hulp nog verschuldigd waren, op voorwaarde dat die bedragen zouden worden besteed aan een uitwisseling van studenten, onderzoekers en leerkrachten tussen de betrokken partijen.

Die akkoorden leverden vruchten op : afgesloten voor een periode van twintig jaar, stelden zij honderden jonge Belgen in staat om in de Verenigde Staten te verblijven en honderden jonge Amerikanen om naar België te komen.

Het gehele financiële apparaat van deze akkoorden was berekend voor twintig volle jaren, zodat de fondsen uitgeput zullen zijn in de loop van het huidige academiejaar 1969-1970.

Uw Commissie is van oordeel dat een vernieuwing van deze akkoorden een goede zaak zou zijn voor alle belanghebbende landen.

Voorgesteld wordt het akkoord tussen België, Luxemburg en de Verenigde Staten van Amerika ter vernieuwen voor een tijdvak van twintig jaar, met ingang van 1 januari 1969.

Dat is het doel van het enig artikel van het wetsontwerp. De betrokken regeringen hebben het akkoord op 12 december 1968 afgesloten; aan de Kamers wordt nu gevraagd te verklaren dat dit akkoord zijn volle uitwerking zal hebben.

Aan de Raad van State werd op regelmatige wijze advies gevraagd : de afdeling Wetgeving van dit Hoge Rechtscollege heeft geadviseerd dat bij het voorgelegde ontwerp geen opmerkingen te maken zijn.

Dit advies werd verstrekt op 16 juni 1969.

Het ontwerp van wet en dit verslag zijn met algemene stemmen aanvaard.

De Verslaggever,
B.J. RISOPOULOS.

De Voorzitter,
P. STRUYE.